


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 629
Sitzung vom 23/07/2019 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Vize-Generalsekretär

Thomas Mathà

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretario generale

Betreff:

22.03.013.010 Umbau und Erweiterung des
Sozialzentrums "Trayah" in Bruneck.

Abänderung der Eigenschaften des
Bauwerkes (Raumprogramm), mit
Minderung der Kosten für Arbeiten.

Oggetto:

22.03.013.010 Ristrutturazione ed
ampliamento del centro sociale "Trayah" a
Brunico.

Variazione delle caratteristiche dell'opera
(programma planivolumetrico) con
diminuzione dei costi per i lavori.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

11.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

DIE LANDESREGIERUNG

VORAUSGESCHICKT, dass die Landesregierung die Eigenschaften des oben genannten Bauvorhabens mit Beschluss Nr. 1459 vom 20.12.2016 (nicht registrierungspflichtig) und die überschlägigen Kosten zum Betrag von Euro 2.942.222,00 festgelegt hat;

NIMMT EINSICHT in die Forderungen der Bezirksgemeinschaft Pustertal laut Mail vom 02.05.2019, welche die Notwendigkeit der Erhöhung des Gebäudes und die Streichung der Errichtung des 2. Bauloses Garagen unterstreicht und den Willen bekundet, direkt die Fertigstellung des Bauvorhabens inklusive der Durchführung der notwendigen Ausschreibungsverfahren zu veranlassen;

NIMMT EINSICHT in die Forderungen des Sitzungsprotokolls vom 16.05.2019;

SCHICKT weiters VORAUSS, dass nun eine Änderung des Raumprogramms wie aus den Prämissen hervorgeht notwendig geworden ist;

FESTGESTELLT, dass der in Prot. Nr. 411764 vom 14.06.2019 enthaltene technische Bericht, vom Amt 11.3 der Abteilung Sanitätsbauten ausgearbeitet wurde, wodurch sich eine Minderung von 391.802,11 € ergibt.
Die voraussichtlichen Gesamtkosten des Bauvorhabens betragen demnach € 2.550.419,94 € und setzen sich wie folgt zusammen:

Gesamtsumme Leistung	1.623.415,50 €
Einrichtung	189.637,20 €
Summen z. V. Verw.	737.367,24 €
GESAMT	2.550.419,94 €

FESTGEHALTEN, dass die voraussichtlichen Gesamtkosten für dieses Bauvorhaben 2.550.419,94 €, welche eine Minderung der ursprünglichen genehmigten Gesamtkosten um – 13,32 % im Vergleich zu den o. a. Beschluss entsprechen, betragen;

NIMMT EINSICHT in die Artikel 8 und 9 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;

LA GIUNTA PROVINCIALE

PREMESSO che la Giunta Provinciale ha provveduto a fissare le caratteristiche dell'opera in oggetto con la deliberazione n. 1459 del 20.12.2016 (non soggetta a registrazione), fissando l'importo di spesa presunta in Euro 2.942.222,00;

PRESO ATTO della richiesta della comunità comprensoriale Valle Pusteria come da Mail del 02.05.2019 che esplicita la conferma della necessità di realizzare la sopraelevazione dell'edificio, lo stralcio della realizzazione del lotto 2 garage e la volontà di provvedere direttamente alla realizzazione dell'opera compresa l'indizione delle necessarie procedure di gara;

PRESO ATTO del verbale della riunione del 16.05.2019;

PREMESSO altresì, che si rende ora necessario provvedere ad una modifica del programma planivolumetrico dell'opera come da premesse;

CONSIDERATO che la relazione tecnica inserita nella richiesta prot. nr. 411764 del 14.06.2019, elaborata dall'ufficio 11.3 edilizia sanitaria, prevede una diminuzione di € 391.802,11.
Pertanto, la spesa complessiva presunta dell'opera ammonta a € 2.550.419,94 ed è così ripartita:

Costo realizzazione	1.623.415,50 €
Arredi	189.637,20 €
Somme a disp. dell'Amm.	737.367,24 €
TOTALE	2.550.419,94 €

PRESO ATTO che il presunto costo complessivo dell'opera ammonterà, quindi, ad € 2.550.419,94, pari al – 13,32 % rispetto al programma plani volumetrico approvato con la delibera sopra richiamata;

LETTI gli artt. 8 e 9 della L.P. n.16 del 17.12.2015;

NIMMT EINSICHT in die Stellungnahme, Begründung und nachfolgenden Bestimmungen, welche in dem Ansuchen für die Änderung des Raumprogrammes vom 14.06.2019 Prot. Nr. 411764 des Amtes für Sanitätsbauten 11.3 der Abteilung 11 enthalten sind;

ALL dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Form:

- die Änderung des Raumprogramms in Bezug auf das im Betreff genannte Bauvorhaben, das in dem in der Vorwegnahme zitierten technischen Bericht enthalten ist, der wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, und die entsprechenden überschlägigen Gesamtkosten in Höhe von 2.550.419,94 € (Summen zur Verfügung der Verwaltung inbegriffen) zu genehmigen;
- die Abteilung 11 mit allen notwendigen nachträglichen Verfahren für die Errichtung des Bauvorhabens zu beauftragen;

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

PRESO ATTO delle valutazioni, motivazioni e conseguenti determinazioni contenute nella richiesta di modifica del programma planivolumetrico prot. n. 411764 del 14.06.2019 dell'Ufficio Edilizia sanitaria 11.3 della Ripartizione 11;

TUTTO ciò premesso e sentito il relatore

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- di approvare le modifiche al programma planivolumetrico con relativa diminuzione dei costi relativi all'opera citata in oggetto come indicato nella relazione tecnica redatta dall'ufficio Edilizia sanitaria 11.3, la quale è parte integrante della presente delibera, ed il relativo importo totale di spesa presunta di € 2.550.419,94 (somme a disposizione dell'Amministrazione comprese);
- di incaricare la Ripartizione 11 di tutti i necessari procedimenti successivi per la realizzazione dell'opera;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



22.03.013.010.02 Umbau und Erweiterung des Sozialzentrums Trayah in Bruneck (Los 1) Aufstockung

Wesentliche Raumprogrammänderung im Sinne des Art. 8 des L.G. Nr. 16/2015 mit Erhöhung des Gesamtkostenrahmens (über 20% des mit Beschluss L.Reg. Nr. 1459 vom 20/12/2016 genehmigten Betrages)

Technischer Bericht

Vorausgeschickt:

Im Jahr 2011 wurde auf der Grundlage einer Machbarkeitsstudie, welche von Dr. Arch. Josef March und Dr. Arch. Mauro Corradini ausgearbeitet wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1892 vom 05.12.2011 das Raumprogramm für das im Betreff genannte Bauvorhaben genehmigt.

In der Folge wurde ein Planungswettbewerb ausgeschrieben und die Planung für das erste BauLOS wurde vergeben.

Im Jahr 2016 hat sich, bei der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes für das Los 1, Sanierung und Erweiterung des Werkstättengebäudes, ergeben, dass die vorgesehen Geldern, auch in Anbetracht der Tatsache, dass die Preise des neuen Richtpreisverzeichnisses angewandt werden mussten, nicht ausreichen und somit nach einer Optimierung und Streichung aller möglichen Positionen, eine Kostenerhöhung für diese Arbeiten notwendig war.

Folglich erhöhten sich auch die Ausgaben für die technischen Spesen und die MwSt. Im Jahr 2016 wurde mit Dekret Nr. 714/2016 vom 24.02.2016 und Beschluss der Landesregierung Nr. 1459 vom 20.12.2016 die Anpassung der Kosten genehmigt.

Mit Bezug auf das Schreiben der Bezirksgemeinschaft Pustertal vom 02. Mai 2019 wurde am 16. Mai 2019 eine Sitzung einberufen (Protokoll in der Anlage) in der vereinbart wurde der Landesregierung die folgende Änderung des Raumprogrammes vorzuschlagen: Anpassung der Kosten für BauLOS 1, Aufstockung, und Annullierung des BauLOS 2, Tiefgarage.

Nachstehend werden kurz zusammengefasst, die wesentlichen Gründe der Notwendigkeit der Anpassung der technischen Eigenschaften und Kosten des 1. BauLOS beschrieben:

Festgestellt:

Die Anpassung der Baukosten des Loses 1 ist aus den folgenden Gründen notwendig:

- Anpassung der Baukosten an die Preissteigerungen von 2016 bis heute;
- Anpassung des Ausführungsprojektes an die neuen technischen Normen die nach 2016 in Kraft getreten sind;
- prozentuelle Anpassung der Kosten für Unvorhergesehenes.

Los 1

	Genehmigte Beträge	angepasste Beträge	Differenz
Betrag Arbeiten	1.475.832,24	1.623.415,5	+ 147.583,26
Summen der Verwaltung	602.049,82	737.367,24	+ 135.317,42
Gesamtsumme Arbeiten	2.077.882,06	2.360.782,74	+ 282.900,68



Einrichtung Los1

Betrag Einrichtung	92.000,00	101.200,00	+ 9.200,00
Summen der Verwaltung	20.240,00	28.437,20	+ 8.197,20
Umzug	0,00	60.000,00	+ 60.000,00
Gesamts. Einrichtung	112.240,00	189.637,20	+ 77.397,20

Los 2 – Tiefgarage

	Genehmigte Beträge	angepasste Beträge	Differenz
Betrag Arbeiten	556.600,00	0,00	- 556.600,00
Summen der Verwaltung	195.500,00	0,00	- 195.500,00
Gesamtsumme Arbeiten	752.100,00	0,00	- 752.100,00

Gesamtbetrag	2.942.222,05	2.550.419,94	- 391.802,11
---------------------	---------------------	---------------------	---------------------

Schlussfolgerung:

Es wird um die Genehmigung des Kostenanpassung im Sinne des Art. 8. Des LG. Nr. 16/2015 ersucht

Die Verfahrensverantwortliche
Geom. Erika Mor

Die geschf. Amtsdirektorin
Dr. Arch. Nicoletta Francato



22.03.013.010.02 Ristrutturazione e ampliamento del centro sociale Trayah a Brunico (lotto 1) sopraelevazione

**Modifica sostanziale del programma planivolumetrico ai sensi dell'art. 8 della LP. n. 16/2015 per
l'aumento del costo complessivo
(sopra il 20% dell'importo approvato con delibera di Giunta Provinciale n. 1459 del 20/12/2016)**

Relazione tecnica

Premesso che:

Nell'anno 2011, sulla base di uno studio di fattibilità elaborato da dott. arch. Josef March e dott. arch. Mauro Corradini, è stato approvato con delibera di Giunta Provinciale n. 1892 del 05.12.2011 il programma planivolumetrico dell'opera di cui in oggetto.

Successivamente è stato indetto un concorso di progettazione ed è stata assegnata la progettazione del primo lotto.

Nell'anno 2016, durante l'elaborazione del progetto esecutivo per il lotto 1, ristrutturazione e ampliamento dell'edificio officine, è emerso che i fondi previsti erano insufficienti, anche in considerazione del fatto che dovevano essere applicati i prezzi del nuovo prezzario provinciale e che, dopo l'ottimizzazione e la cancellazione di tutte le voci possibili, si è verificato un aumento dei costi per i lavori.

Di conseguenza, sono aumentate anche le spese tecniche e l'IVA. Nel 2016, la Giunta Provinciale ha approvato l'adeguamento dei costi con decreto n. 714/2016 del 24.02.2016 e delibera n. 1459 del 20.12.2016.

Con riferimento alla lettera della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria del 02 maggio 2019 è stata indetta una riunione il 16 maggio 2019 (verbale in allegato) nella quale si è concordato di proporre alla giunta Provinciale la seguente modifica di programma planivolumetrico: adeguamento dei costi del lotto 1, sopraelevazione, e annullamento del lotto 2, garage interrato.

In sintesi, di seguito sono descritte le principali ragioni della necessità di adeguare le caratteristiche tecniche e i costi.

Constatato che:

Si rende ora necessario un adeguamento dei costi di costruzione del lotto 1 per i seguenti motivi:

- adeguamento dei costi di costruzione dal 2016 ad oggi;
- adeguamento del progetto esecutivo alle nuove norme tecniche entrate in vigore successivamente al 2016;
- adattamento percentuale dei costi per imprevisti

Lotto 1

	Importi approvati	Richiesta modifica	differenza
Importo lavori	1.475.832,24	1.623.415,5	+ 147.583,26
Somme a disposizione	602.049,82	737.367,24	+ 135.317,42
Somma lavori	2.077.882,06	2.360.782,74	+ 282.900,68

**arredamento lotto 1**

Importo arredi	92.000,00	101.200,00	+ 9.200,00
Somme a disposizione	20.240,00	28.437,20	+ 8.197,20
trasloco	0,00	60.000,00	+60.000,00
Somma arredi	112.240,00	189.637,20	+ 77.397,20

Lotto 2 – garage sotterraneo

	Importi approvati	Richiesta modifica	differenza
Importo lavori	556.600,00	0,00	- 556.600,00
Somme a disposizione	195.500,00	0,00	- 195.500,00
Somma lavori	752.100,00	0,00	- 752.100,00
 Somma complessiva	 2.942.222,05	 2.550.419,94	 - 391.802,11

Conclusioni:

Si richiede pertanto l'approvazione della modifica dei costi ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/2015.

La responsabile del procedimento
Geom. Erika Mor

La direttrice d'ufficio regg.
Dr. Arch. Nicoletta Francato

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 11/07/2019 16:16:53 Il Direttore d'ufficio
ALBERTONI MARINA

Der Abteilungsdirektor 11/07/2019 16:17:41 Il Direttore di ripartizione
ALBERTONI MARINA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/07/2019 12:39:28 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/07/2019

Der Vizeregensekretär
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

23/07/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/07/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma